



HANGON KAUPUNGINKIRJASTO HANGÖ STADSBIBLIOTEK

UUTISKIRJE NYHETS BREV

KESÄKUUN 2024 JUNI



LAPPOHJAN KIRJASTON KESÄAUKIOLOAJAT

Tänä vuonna kesäaukioloajat poikkeavat hieman totutuista, eli kesä- ja heinäkuussa kirjasto on auki normaalisti maanantaisin ja torstaisin klo 13-18, mutta elokuussa ainoastaan maanantaisin klo 12-18.

Omatoimiajat pysyvät ennallaan.

Lämpimästi tervetuloa!

LAPPVIK BIBLIOTEKS SOMMARÖPPETTIDER

I år skiljer sig sommarens öppettider något från de vanliga. I juni och juli är biblioteket öppet som normalt på måndagar och torsdagar kl. 13-18, men i augusti endast på måndagar kl. 12-18.

Inga förändringar i de meröppna tiderna.

Varmt välkomna!

Lappohjan kirjaston kesäaukioloajat
Lappvik biblioteks sommaröppettider

Ediths systrar
Ediths systrar

Suuri maalaustapahtuma
Stort målarevenemang

Hangon kirjasto mukana E-kirjastossa
Hangö bibliotek är med i E-biblioteket

Muutoksia pääkirjastossa
Förändringar på huvudbiblioteket

Kirjaston kirjoituskilpailu
Bibliotekets skrivartävling

Ykkösluokkalaisten lukujuhla
Ettornas läsfest

Smartblock työskentelytila
Smartblock arbetsutrymme

Muista mobiilikirjastokortti
Kom ihåg det mobila bibliotekskortet

Pinssilaite kirjastossa
Pinsmaskin på biblioteket

Ihanan kesän jälkeen tulee syksy
Efter ljuva sommaren kommer hösten



EDITHS SYSTRAR

Perjantaina 5.7. klo 15 kaupungintalon juhlasalissa nähdään ruotsinkielinen nukketeatterin, tanssin ja Edith Södergranin runojen innoittama teos *Ediths systrar*. Esiintyjät ovat nukketeatteritaiteilija Pauliina Vesslin, Rose-Marie Malm ja Malin Wikström-Orre. Runojen tulkintaa täydentävät esineet ja liikkeelliset koreografiat laajentavat runoelämyksen visuaaliseksi kokonaisuudeksi, joka luo rinnakkaisia maailmoja ja yhteyksiä katsojan mielikuvituksessa.

SUURI MAALAUSTAPAHTUMA

Keskiviikkona 10.7. klo 11-16 järjestämme kirjaston musiikkihuoneessa Suuren maalaustapahtuman Hangon Kuvataiteilijat ry:n kanssa. Kaikenikäiset taiteilijat ovat tervetulleita maalaamaan aiheesta *Hanko 150*. Maalaustarvikkeet saa kirjastosta. Samalla juhlistamme Suomen kuvataiteen päivää.

Tapahtuman maalauksista kootaan näyttely, joka on esillä kirjaston alakerrassa 10.-19.7.



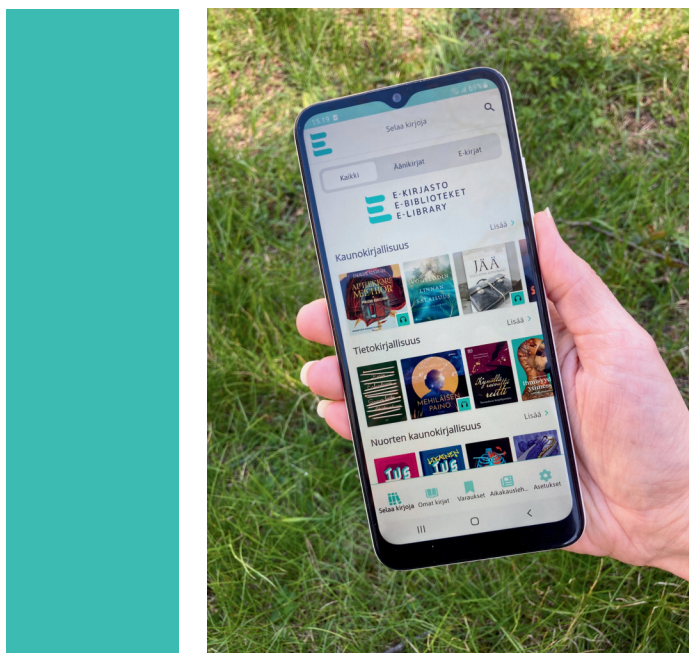
EDITHS SYSTRAR

Fredagen 5.7 kl. 15 visas *Ediths systrar* i stadshusets festsal. Det är en svenskspråkig recitation av Edith Södergran-dikter förverkligad med inspiration från dockteater, dans och teater. Aktörer är dockteaterkonstnär Pauliina Vesslin med Rose-Marie Malm och Malin Wikström-Orre. Tolkningen och diktupplevelsen vidgas av koreografin, föremålen och kostymeringen till en visuell helhet som skapar parallella världar och kopplingar i åskådarens fantasi.

STORT MÅLAREVENEMANG

Onsdagen 10.7 kl. 11-16 ordnar vi, tillsammans med Hangö Bildkonstnärer rf., ett stort målarevenemang i bibliotekets musikrum. Konstnärer i alla åldrar är välkomna att måla med temat *Hangö 150*. Material fås från biblioteket. Samtidigt firar vi finländska bildkonstens dag.

En utställning av målningarna från evenemanget kommer att visas på bibliotekets nedre våning 10-19.7.



HANGON KIRJASTO MUKANA E-KIRJASTOSSA

Hangon kaupunginkirjasto on liittynyt mukaan kansalliseen E-kirjastoon. E-kirjasto on kuntien yhteinen palvelu, josta voit lainata e-kirjoja, äänikirjoja ja digilehtiä. Aineistoja hankitaan koko ajan lisää, joten uutta luettavaa ja kuunneltavaa tulee viikoittain. Palvelu on ilmainen, etkä tarvitse kirjastokorttia käyttääksesi E-kirjastoa.

Palvelua käytetään E-kirjasto-sovelluksella, jonka voit ladata puhelimelle tai tabletille sovelluskaupasta. Se toimii iOS- ja Android-laitteilla. Ensimmäisellä kerralla E-kirjasto-sovellukseen pitää rekisteröityä vahvalla tunnistautumisella käyttämällä pankkitunnuksia tai mobiilivarmennetta. Jos sinulla ei ole mahdollisuutta vahvaan tunnistautumiseen, kirjaston henkilökunta voi rekisteröidä palvelun sinulle käyttöön. Tätä varten tarvitset henkilöllisyystodistuksen sekä toimivan sähköpostiosoitteen, johon sinulla on pääsy.



HANGÖ BIBLIOTEK ÄR MED I E-BIBLIOTEKET

Hangö stadsbibliotek har gått med i det nationella E-biblioteket. E-biblioteket är en tjänst som är gemensam för kommunerna där du kan låna e-böcker, ljudböcker och digitala tidskrifter. Mer material skaffas hela tiden, så varje vecka kommer det nytt att läsa och lyssna på. E-biblioteket är gratis och du behöver inte ett bibliotekskort för att använda tjänsten.

E-biblioteket används i en app som du kan ladda ner till en mobiltelefon eller tablett från appbutiken. Den fungerar i iOS- och Android-enheter. Första gången du använder appen bör du registrera dig med stark autentisering, dvs. med bankkoder eller mobilcertifikat. Om du inte har möjlighet till stark autentisering kan bibliotekspersonalen registrera dig till tjänsten. Då behöver du identitetsbevis och en fungerande e-postadress som du har tillgång till.



MUUTOKSIA PÄÄKIRJASTOSSA

Kuten monet teistä ovat jo huomanneet, pääkirjastossa tehtiin vuodenvaihteessa uudistuksia asiakaspalvelutiskiinkin ja sen taustalla oleviin työtiloihin.

Asiakkaiden iloksi ja hyödyksi uusiin kalusteisiin saa mukavasti esille kirjaston erilaisia esitteitä ja pieniä kirjanäyttelyitä. Happy Flower on somistanut tilaa istutuksilla. Palvelualueen lasten- ja nuorten osaston puoleisessa päässä on asiakkaiden omatoimisesti, omassa rauhassa käytettäväksi tarkoitettu paperisilppuri, laminoitinkone sekä pinssilaite.

Meitä työntekijöitä ilahduttavat erityisesti uudet, sähköisesti korkeussäädettävät palvelutiskit, jotka parantavat ergonomiaa, sekä koko alueen valaistuksen uusiminen. Siistit ja moneen taipuvat työ- ja säilytystilat on myös ehditty todeta toimiviksi ja kierrätys on tehostunut asianmukaisten keräysastioiden ansiosta.

Asiakaspalvelualueen uusi ilme on raikas ja onnistunut - vai mitä olette mieltä?

FÖRÄNDRINGAR PÅ HUVUDBIBLIOTEKET

Som många av er redan har märkt renoverades huvudbibliotekets kundtjänst och det bakomvarande arbetsutrymmet vid årskiftet.

Till kundernas glädje och nytta kan den nya lånedisken fint visa upp bibliotekets olika broschyrer och småskaliga bokutställningar. Happy Flower har smyckat disken med blomsterplanteringar. I slutet av kundtjänstdisken, vid barn- och ungdomsavdelningen, finns det en dokumentförstörare, en lamineringsmaskin och en pinsmaskin som kunderna kan använda i lugn och ro på egen hand.

Vi anställda är särskilt nöjda med de nya eldrivna höj- och sänkbara borden som förbättrar ergonomin samt med belysningens förnyelse. Prydliga och mångsidiga arbets- och förvaringsutrymmen har visat sig vara funktionella och återvinningen har även blivit effektivare tack vare lämpliga insamlingsbehållare.

Kundtjänstens nya utseende är fräscht och lyckat - eller vad tycker du?

KIRJASTON KIRJOITUSKILPAILU

Hangon 150-vuotisjuhlan kunniaksi kirjasto järjestää kirjoituskilpailun, johon kaikki voivat osallistua.

Valitse aihe näistä, otsikon saat itse muotoilla:

- Salaisuus Hangossa / Hangon salaisuus
- Vesitornin hissi on rikki
- Kirjaston ovet ovat auki, mutta henkilökunta on kadonnut
- (Vapaavalintainen sana) löytyi rannalta

Sarjoja on kolme:

Sarja A: 6-12-vuotiaat (palkinto 50 €)
Sarja B: 13-17-vuotiaat (palkinto 150 €)
Sarja C: Aikuiset (palkinto 300 €)

Kyseessä on novellikilpailu, joten enimmäispituus on kymmenen sivua ja suositeltava fonttikoko 12 pt. Lähetä tekstisi kirjastoon sähköpostitse tai paperisena viimeistään 30.8.2024.

Katso lisätiedot kilpailusta kirjaston kotisivulta

BIBLIOTEKETS SKRIVARTÄVLING

Hangös 150-årsjubileum till ära ordnar biblioteket en skrivartävling som alla kan delta i.

Välj tema från dessa, rubriken får du formulera själv:

- En hemlighet i Hangö / Hangös hemlighet
- Vattentornets hiss är sönder
- Bibliotekets dörrar är öppna, men personalen är försvunnen
- (Valbart ord) hittades på stranden

Det finns tre serier:

Serie A: 6-12 år (pris 50 €)
Serie B: 13-17 år (pris 150 €)
Serie C: Vuxna (pris 300 €)

Det är en novelltävling, så den maximala längden är tio sidor och den rekommenderade fontstorleken är 12 pt. Skicka din text till biblioteket per e-post eller i pappersform senast 30.8.2024.

Se mer information om tävlingen på bibliotekets hemsidor

**OSALLISTU KIRJASTON
KIRJOITUSKILPAILUUN!**



**DELTA I BIBLIOTEKETS
SKRIVARTÄVLING!**

YKKÖSLUOKKALAISTEN LUKUJUHLA

Hangon kaupunginkirjasto on järjestänyt historiallisen tapahtuman! Kaikkien Hangon kaupungin koulujen ensimmäiset luokat kutsuttiin juhliin kaupungintalolle yhdessä vanhempiensa ja opettajiensa kanssa. Sää oli niin upea, että se tuntui kauneimmalta kesäpäivältä, jonka kuvitella saattaa.

Juhlat alkoivat Apan Anders Grönroosin laululla sekä ruotsiksi että suomeksi. Sen jälkeen oli mahdollista vierailla eri pisteillä. Ekaluokkalaisten saivat onkia oman kirjansa, jotka me kirjastossa olimme valinneet huolellisesti ja suurella rakkaudella: oppilaille hauskoja, kauniita ja jännittäviä.

Oli myös asema, jossa osallistujat tekivät itselleen pinssejä teksteillä "Olen lukija", "Olen lukeva äiti", "Olen lukeva isä" ja "Opetan lapsia lukemaan". Osallistujat saivat myös tehdä oman tekstinsä tai kuvansa.

Perheet kävivät lukukioskilla ja saivat neuvoja siitä, miten kodin arkeen saa mahtumaan enemmän lukemista. Siellä oppilaat tekivät myös lukusuunnitelman kesälle ja miettivät mahdollisia lukupaikkoja tuleville vapaapäiville.

Tietysti tarjottiin kakkua, mehua ja kahvia, kuten hienoissa juhlissa pitääkin!

Me kirjastossa toivomme, että voimme järjestää joka vuosi Lukujuhlan ekaluokkalaisten. Tämä on iso ponnistus, ja toivomme, että juhlista tulee pitkäikäinen, suosittu perinne hankolaisten perheiden keskuudessa.





ETTORNAS LÄSFEST

Hangö stadsbibliotek har ordnat ett historiskt tillfälle! Första klassen i Hangö stads alla skolor bjöds in till fest på stadshuset tillsammans med sina föräldrar och sin lärare. Vädret var superbt och det kändes som den vackraste tänkbara sommardagen.

Festen inleddes med sång av Apan Anders Grönroos på både svenska och finska. Därefter fanns det flera olika stationer att besöka. Ettorna kunde fiska upp en egen bok på stationen för mete. Det var böcker som vi på biblioteket hade valt ut omsorgsfullt och med stor kärlek. Roliga, vackra och spännande för eleverna.



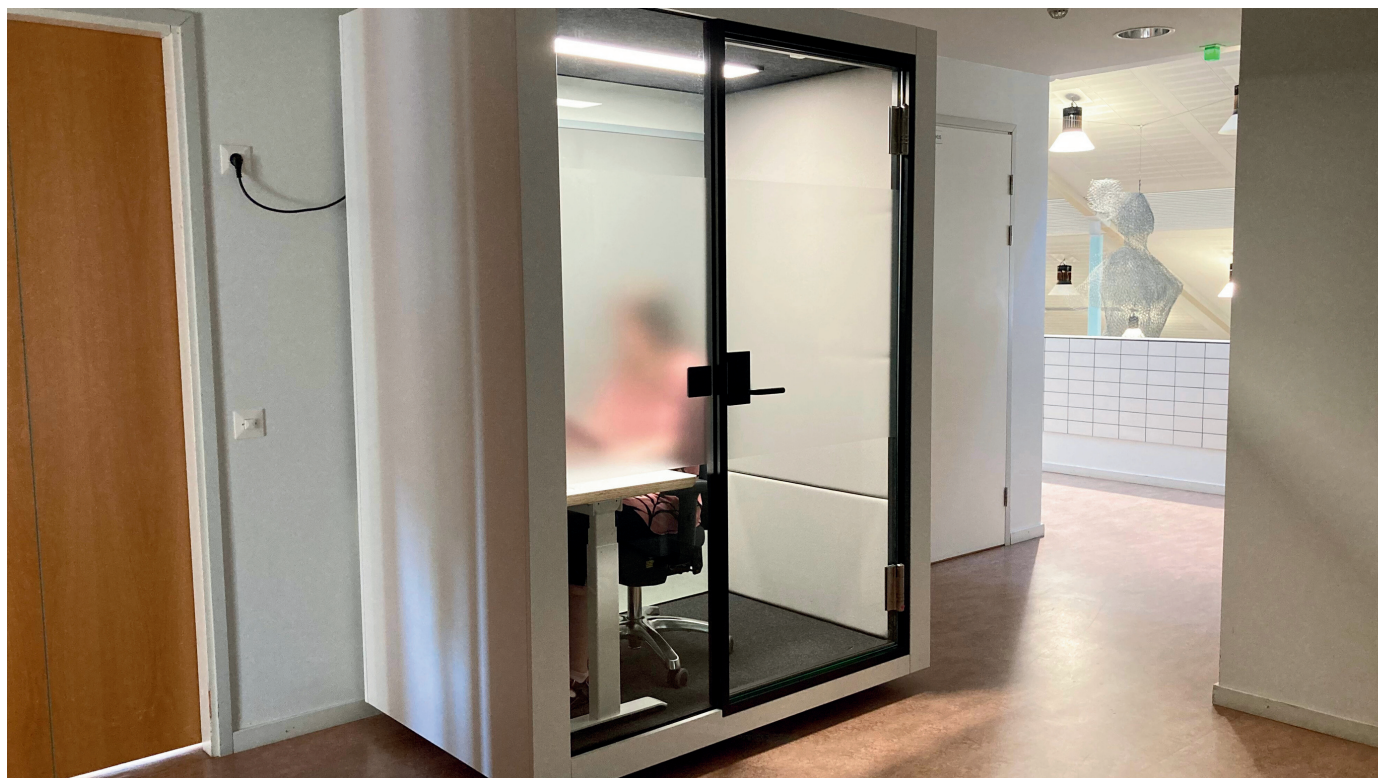
Det fanns också en station där deltagarna kunde göra pinsar åt sig själva, med textalternativ "Jag är en läsare", "Jag är en läsande mamma", "Jag är en läsande pappa" och "Jag lär barn läsa." Deltagarna kunde också göra egen text eller bild.

Familjerna kunde även besöka läskiosken och få råd om hur man kan få in mera läsning hemma i vardagen. Där gjorde eleverna också en läsplan inför sommaren och funderade på möjliga läsplatser under kommande lediga dagar.

Naturligvis bjöds det på tårta, saft och kaffe, som det ska på fina fester!

Vi på biblioteket hoppas kunna ordna Läsfest varje år för förstaklassisterna. Detta är en stor satsning och vi hoppas att festen blir en långlivad, välbesökt tradition bland familjerna i Hangö.





SMARTBLOCK TYÖSKENTELYTILA

Olemme saaneet uuden työskentelytilan kirjaston toiseen kerrokseen, niin sanotun Smartblockin. Se on moderni, äänieristetty pieni tila, jossa voi esimerkiksi työskennellä, osallistua kokouksiin verkossa tai vaikka lukea kirjaa rauhassa. Vain yksi ihminen mahtuu tilaan kerrallaan, mutta lasiseinien ansiosta se tuntuu avarammalta kuin uskoisi.

Uusi tila on saanut nimen Atte Nils Adolf Lindsay von Julinin (Hangon keksin entisen omistajan) lempinimen mukaan. Atessa on ilmastointi, joten tila on raikas pitkienkin sessioiden jälkeen. Siellä on myös säädettävä pöytä sekä pistorasioita tietokoneen, puhelimen ja muiden laitteiden latausta varten. Tilan voi varata lainaustiskiltä.

SMARTBLOCK ARBETSUTRYMME

Vi har fått ett nytt arbetsutrymme till bibliotekets andra våning, en så kallad Smartblock. Det är ett modernt, ljudisolerat litet utrymme där man till exempel kan arbeta, delta i möten över nätet eller läsa en bok i lugn och ro. Utrymmet är litet, så det lämpar sig endast för en person, men på grund av glasmöbler på sidorna känns det luftigare än man skulle tro.

Det nya utrymmet har fått namnet Atte, efter Hangö Kex-fabrikens tidigare ägare, Nils Adolf Lindsay von Julins smeknamn. Atte har luftkonditionering, så utrymmet hålls fräscht även om man behöver det för en längre tid. Där finns också ett justerbart bord och eluttag för att ladda datorer, telefoner och andra små apparater. Utrymmet kan reserveras vid lånedisken.

MUISTA MOBIILI-KIRJASTOKORTTI

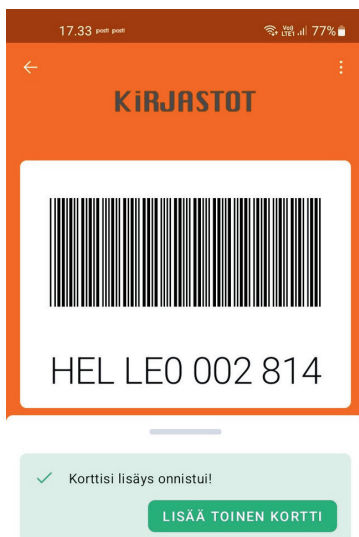
Tiesitkö, että voit käyttää lainaamiseen myös mobiilikirjastokorttia? Se on kätevä myös silloin, jos kirjastokortti on jäänyt vahingossa kotiin.

Mobiilikirjastokortin löydät Helle-Finna verkkokirjastosta. Kirjaudu ensin sisään verkkokirjastoon omilla tunnuksillasi. Mene sen jälkeen *Oma tilin* osioon *Kirjastokortit*. Sivulle avautuu kirjastokorttisi tiedot. Voit käyttää kirjastokorttisi viivakoodia lainatessa!

Myös Stocard-sovelluksella voit tehdä mobiilikortin puhelimeesi.

Lataa puhelimen sovelluskaupasta Stocard-sovellus, joka tukee kanta-asiakaskortteja. Valitse sovelluksesta ryhmä *Kirjastot*. Syötä kirjastokortin numero joko manuaalisesti tai skanna se. Kirjastosta saat kuvalliset ohjeet mukaan tai autamme henkilökohtaisesti kortin tekemisessä.

Kirjastokortin viivakoodi ja tunnus näkyvät näin:



KOM IHÅG DET MOBILA BIBLIOTEKSKORTET

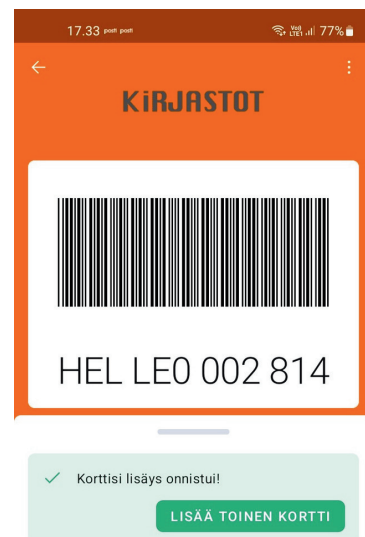
Visste du att du också kan använda ett mobilt bibliotekskort för att låna? Det är även praktiskt om du har glömt ditt bibliotekskort hemma.

Du hittar ditt mobila bibliotekskort i nätbiblioteket Helle-Finna. Logga först in på nätbiblioteket med dina inloggningsuppgifter. Klicka sedan på *Bibliotekskort* under *Mitt konto*. Dina bibliotekskortsuppgifter visas på sidan. Du kan använda streckkoden när du lånar!

Du kan även göra ett mobilkort med Stocard-appen.

Ladda ner Stocard-appen, som stöder stamkundskort, från mobilens appbutik. Välj gruppen *Kirjastot* i appen. Lägg till bibliotekskortsnumret antingen manuellt eller skanna det. Från biblioteket får du illustrerade instruktioner eller så kan vi hjälpa dig personligen att göra kortet.

Bibliotekskortets streckkod och nummer visas så här:



PINSSILAITE KIRJASTOSSA

Nyt meillä on aivan uusi pinssilaite pääkirjastossa! Pinssikonetta on helppo käyttää ja henkilökunta näyttää mielellään, kuinka se toimii.

Yksi pinssi maksaa 0,60 €. Max 20 pinssiä per asiakas.

Pinssin kuva tehdään tavallisesta ohuesta paperista (esim. kopio-paperista). Näkyvän osan halkaisija on 57 mm, mutta paperiympyrän koon tulisi olla hieman suurempi (n. 67 mm), koska osa paperista käännetään pinssin sisään. Pinssilaitteen mukaan kuuluu myös paperileikkuri, jolla voit leikata kuvat oikean kokoisiksi.

Tervetuloa kokeilemaan!

PINSMASKIN PÅ BIBLIOTEKET

Nu har vi en splitterny pinsmaskin på huvudbiblioteket! Pinsmaskinen är lätt att använda och personalen visar gärna hur den fungerar.

En pins kostar 0,60 €. Max 20 stycken per kund.

Pinsens bild görs på vanligt tunt papper (t.ex. kopieringspapper). Diametern på den synliga delen är 57 mm, men storleken på papperscirkeln ska var lite större (cirka 67 mm) då en del av pappret vänds in i pinsen. Till pinsmaskinen hör även en pappersstansare som man kan använda för att klippa ut bilderna i rätt storlek.

Välkomna att testa!



IHANAN KESÄN JÄLKEEN TULEE SYKSY

Elämyshuoneessa ryhmät ja koululuokat ovat voineet osallistua *Silmien viesti* -ohjelmaan koko lukuvuoden ajan.

Tulevalle syksylle valmistellaan jo uutta teemaa *Meidän ja eläinten välillä*. Yhteistä elämääme voi ajatella monista näkökulmista. Tuntuu aina etuoikeutetulta saada suunnitella uutta teemaa. Olen erittäin innoissani ja näen jopa unta yöllä kaikesta, mikä on edessä seuraavana lukuvuotena!

Jaetun lukemisen "Shared reading" -aikuisryhmässä vuosi on ollut antoisa. Olemme ehtineet käsitellä seitsemän tekstiä ja seitsemän runoa yhdessä. Teksteissä on ollut monia lähestymistapoja, ja aaltoilevaa keskustelua on syntynyt. Syksyllä on mahdollista perustaa uusi ryhmä kiinnostuneille uusille osallistujille. Ota rohkeasti yhteyttä jo nyt, jos haluat liittyä.

Netta, Lukemisen innoittaja



EFTER LJUVA SOMMAREN KOMMER HÖSTEN

I Upplevelserummet har grupperna och skolklasserna fått ta del av programmet *Ögonens budskap* hela läsåret.

Inför kommande höst förbereds redan det nya temat *Mellan oss och djuren*. Det finns så många aspekter av vår gemensamma tillvaro att fundera på. Det känns alltid lika privilegierat att få planera ett nytt tema. Jag är jätteivrig och drömmer till och med på nätterna om allt som väntar nästa läsår!

I den delade läsningens vuxengrupp "Shared Reading" har året varit givande. Vi har hunnit behandla sju texter och sju dikter tillsammans. Texterna har haft många infallsvinklar och det har fötts böljande diskussioner. Det finns möjlighet att starta en ny grupp till hösten för intresserade nya deltagare. Ta gärna kontakt redan nu om du vill komma med.

Netta, Läsinspiratör